

**«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ МОРСКОЙ РЫБОПРОМЫШЛЕННЫЙ  
КОЛЛЕДЖ» (филиал)  
Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего  
образования  
«КАЛИНИНГРАДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ»**

**УТВЕРЖДАЮ**  
Директор



«31» августа 2023 года.

**С.Г. Лосяков**

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ  
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ  
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ»**

Для специальности:  
26.02.03 Судовождение

САНКТ- ПЕТЕРБУРГ  
2023г.

Рабочая программа учебной дисциплины **Иностранный язык в профессиональной деятельности** разработана на основе Федерального государственного образовательного стандарта среднего профессионального образования, утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ от 02 декабря 2020 г. № 691 и предназначена для реализации Государственных требований к минимуму содержания и уровню подготовки выпускников по специальности: 26.02.03 Судовождение и требованиям компетентности вахтенных помощников в соответствии с разделами А-П/1, А-П/4.

Разработчик(и):

Жерибор Л.И. – преподаватель английского языка СПб МРК (филиал) ФГБОУ ВО «КГТУ»

Рецензенты:

Никульча Л.А. – преподаватель английского языка СПбМРК (филиал) ФГБОУ ВО «КГТУ»

Шумков А.А. – заведующий кафедрой иностранных языков СПбГЭТУ «ЛЭТИ», доктор филологических наук, доцент

Рассмотрена на заседании ПЦК (предметной цикловой комиссии) общеобразовательных и социально-экономических дисциплин.

Протокол №01 от «28» августа 2023

Председатель ПЦК: \_\_\_\_\_ (Никульча Л.А.)

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>1. ПАСПОРТ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ</b>	стр. 4
<b>2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ</b>	5
<b>3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ</b>	11
<b>4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ</b>	12

# 1. ПАСПОРТ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

## Иностранный язык в профессиональной деятельности

### 1.1. Область применения программы

Программа учебной дисциплины является частью основной профессиональной образовательной программы в соответствии с ФГОС по специальности СПО

26.02.03 Судовождение

Программа учебной дисциплины может быть использована в дополнительном профессиональном образовании в рамках реализации программ переподготовки кадров в учреждениях СПО.

### 1.2. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы:

Учебная дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности» относится к общему гуманитарному и социально-экономическому циклу основной профессиональной образовательной программы.

### 1.3. Цели и задачи дисциплины – требования к результатам освоения дисциплины:

Код ПК, ОК	Умения	Знания
ОК 09, ОК 10, ПК 1.2, ПК 1.3, ПК 1.4	общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы	лексический (1200 - 1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности
	переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности	Стандартный морской навигационный словарь-разговорник в полном объеме
	самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас, демонстрировать способность говорить на языке, используемом в радиотелефонной связи, и понимать его на требуемом рабочем уровне	
	использовать стандартный морской навигационный словарь-разговорник и словарь Стандартных фраз Международной морской организации общения на море	

## 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

### 2.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

<b>Вид учебной работы</b>	<b>Объем часов</b>
<b>Объем образовательной программы учебной дисциплины</b>	<b>152</b>
<i>в том числе:</i>	
<b>Основное содержание</b>	<b>50</b>
<i>в том числе:</i>	
Теоретическое обучение	4
практические занятия	148
<b>Промежуточная аттестация (дифференцированный зачет/зачет), за счет часов, отведенных на практические занятия</b>	<b>10</b>
<i>Промежуточная аттестация в III, IV, V, VI, VIII семестрах - в форме дифференцированного зачета</i>	

## 2.2 Тематический план и содержание учебной дисциплины ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

### Очная форма обучения

Наименование разделов и тем 1	Содержание учебного материала, лабораторные и практические работы, самостоятельная работа обучающихся, курсовая работ (проект) (если предусмотрены) 2	Объем часов 3	Уровень освоения 4
<b>Раздел 1.</b>	<b>Общебытовые темы</b>	<b>74</b>	<b>ОК 09, ОК 10, ПК 1.2, ПК 1.3, ПК 1.4</b>
<b>Тема 1.1.</b> Знакомство. Внешность и характер.	Практическое занятие. Приветствия. Выражение благодарности. Извинения.	2	ОК 09, ОК 10
	Практическое занятие. Внешность и характер. Имя существительное. Имя прилагательное. Наречие.	2	
<b>Тема 1.2.</b> Семья. Возраст. Национальность. Дом.	Практическое занятие. Личная информация. Изучение активной лексики. Вопросы и составление анкеты.	2	ОК 09, ОК 10
	Практическое занятие. Страны и национальность. Откуда ты родом? Повторение грамматических структур английского глагола Future Simple. утвер., вопрос., отриц. формы предложений.	2	
<b>Тема 1.3.</b> Повседневные обязанности. Режим дня. Хобби.	Практическое занятие. «Мое хобби» Грамматика: Глаголы to go, to come, to get. Оборот it takes. Устойчивые выражения с глаголом to take. Оборот there is/are.	2	ОК 09, ОК 10
<b>Тема 1.4.</b> Российская Федерация. Города России.	Практическое занятие. «Российская Федерация». Достопримечательности Москвы. Гордость и история.	2	ОК 09, ОК 10
	Практическое занятие. «Санкт-Петербург – северная столица». Достопримечательности Санкт-Петербурга.	2	
<b>Тема 1.5.</b> Страны изучаемого языка: Великобритания, США.	Практическое занятие. «Великобритания». «Лондон – столица Великобритании».	2	ОК 09, ОК 10
	Практическое занятие. «США», «Крупнейшие города Америки».	2	
<b>Тема 1.6.</b> Знакомство с городом.	Практическое занятие. «В чужом городе».	2	ОК 09, ОК 10
	Практическое занятие. Предлоги движения, места и направления. Месторасположения и нахождения.	2	

<b>Тема 1.7.</b> Покупки. Названия магазинов и их отделов.	Практическое занятие. Виды магазинов. Отделы магазинов.	2	ОК 09, ОК 10
	Практическое занятие. Вам нравится делать покупки? Возврат товаров.	2	
	Практическое занятие. Грамматика: модальные глаголы и их эквиваленты.	2	
<b>Тема 1.8.</b> Еда. В ресторане.	Практическое занятие. Продукты и пища.	2	ОК 09, ОК 10
	Практическое занятие. Формулы вежливости за столом. Диалоги.	2	
<b>Тема 1.9.</b> Погода. Времена года.	Практическое занятие. «Времена года». Названия времён года, месяцев, дней недели. Грамматика: Безличные предложения.	2	ОК 09, ОК 10
	Практическое занятие. Описание погоды в данное время. Обсуждение прогноза погоды.	2	
	Практическое занятие. Грамматика: Грамматические структуры английского глагола Present Perfect, Past Perfect, Future Perfect.	2	
<b>Тема 1.10.</b> Описание и типы судов. Устройство судна.	Практическое занятие. Типы судов. Типы торговых и рыболовных судов.	2	ОК 09, ОК 10, ПК 1.2, ПК 1.3, ПК 1.4
	Практическое занятие. Описание судна. Основные части судна, технические характеристики судна.	2	
	Практическое занятие. Мореходные качества судна.	2	
	Практическое занятие. «На мостике», «В машинном отделении», «В кают-компании».	2	
<b>Зачетное занятие за III семестр.</b>		<b>2</b>	<b>ОК 09, ОК 10, ПК 1.2, ПК 1.3, ПК 1.4</b>
<b>Тема 1.11.</b> Экипаж судна. Судовые помещения.	Практическое занятие. «Экипаж судна». Обязанности членов экипажа.	2	ОК 09, ОК 10, ПК 1.2, ПК 1.3, ПК 1.4
	Практическое занятие. Судовые помещения.	2	
	Практическое занятие. Местонахождение помещений на борту судна.	2	
	Практическое занятие. Грамматика: Разделительные вопросы.	2	
	Практическое занятие. Грамматика: Согласование времен. Предшествующее действие.	2	
	Практическое занятие.	2	

	Грамматика: Согласование времен. Последующее действие.		
<b>Тема 1.12.</b> Моя будущая профессия. Плавательная практика. Стандартные команды.	Практическое занятие. «Моя плавательная практика».	2	ОК 09, ОК 10, ПК 1.2, ПК 1.3, ПК 1.4
	Практическое занятие. Стандартные команды на руль, в машину. Стандартные фразы ИМО(Конвенция ПДНВ).	2	
	Практическое занятие. Грамматика: Косвенная речь. Повествовательные упражнения.	2	
	Практическое занятие. Грамматика: Косвенная речь. Специальные и общие вопросы.	2	
	Практическое занятие. Грамматика: Косвенная речь. Повелительные предложения.	2	
	Практическое занятие. Стандартные команды - буксировка, постановка на якорь. Стандартные фразы ИМО(Конвенция ПДНВ).	2	
	<b>Зачетное занятие за IV семестр.</b>		
<b>Раздел 2.</b>	<b>Профессиональные темы.</b>	<b>78</b>	<b>ОК 09, ОК 10, ПК 1.2, ПК 1.3, ПК 1.4</b>
<b>Тема 2.1</b> Радиотелефонный обмен на море.	Общее положение. Определители сообщений. Расстояние. Скорость. Числа. Порядок передачи цифровой информации.	4	ОК 09, ОК 10, ПК 1.2, ПК 1.3, ПК 1.4
	Практическое занятие. Фонетический алфавит международного свода сигналов.	2	
	Практическое занятие. Разные фразы ИМО для общения на море. Местоположение. Курсы. Повторение. Ответы.(Конвенция ПДНВ).	2	
	Практическое занятие. УКВ обмен. Порядок радиообмена. УКВ обмен судно-судно/судно-берег.	2	
	Практическое занятие. УКВ обмен с грифом MAYDAY. Стандартные фразы радиообмена на море при бедствии. (Конвенция ПДНВ)	2	
	Практическое занятие. УКВ обмен с грифом PAN-PAN.	2	
	Практическое занятие. УКВ обмен с грифом SECURITE. Стандартные фразы радиообмена на море при сообщениях безопасности. (Конвенция ПДНВ)	2	
<b>Тема 2.2</b> Лоцман на борту. Радиопереговоры с	Практическое занятие. Запрос лоцмана. Прием/сдача лоцмана. Лоцман на мостике.	4	ОК 09, ОК 10, ПК 1.2,
	Практическое занятие.	2	

лоцманской станцией.	Лоцманская проводка.		ПК 1.3, ПК 1.4
	Практическое занятие. Радиопереговоры с лоцманской станцией.	4	
	Практическое занятие. Радиопереговоры с лоцманской станцией. Навигационные опасности и предупреждения.	2	
	Практическое занятие. Радиопереговоры с лоцманской станцией. Помощь.	2	
<b>Зачетное занятие за V семестр.</b>		<b>2</b>	<b>ОК 09, ОК 10, ПК 1.2, ПК 1.3, ПК 1.4</b>
<b>Тема 2.3.</b> Фразы для внутрисудовой связи.	Практическое занятие. Прибытие, постановка к причалу, отход.	2	ОК 09, ОК 10, ПК 1.2, ПК 1.3, ПК 1.4
	Практическое занятие. Маневрирование. Изучение лексики и стандартных фраз ИМО для общения на море. (Конвенция ПДНВ).	4	
	Практическое занятие. Движение. Информирование о движении судов в районе.	2	
	Практическое занятие. Плавание по фарватеру.	2	
<b>Тема 2.4.</b> Безопасность на судне.	Практическое занятие. Подача сигнала тревоги. Информирование экипажа и пассажиров.	4	ОК 09, ОК 10, ПК 1.2, ПК 1.3, ПК 1.4
	Практическое занятие. Оставление судна.	2	
	Практическое занятие. Аварийные ситуации на борту.	2	
	Практическое занятие. Противопожарные средства и борьба с пожаром.	2	
	Практическое занятие. Доклад о пожаре. Распоряжения по борьбе с пожаром.	2	
	Практическое занятие. Несчастные случаи в море. Типы случаев.	2	
	Практическое занятие. Травмы личного характера. Виды травм. Предотвращение травм.	2	
<b>Зачетное занятие за VI семестр.</b>		<b>2</b>	<b>ОК 09, ОК 10, ПК 1.2, ПК 1.3, ПК 1.4</b>
<b>Тема 2.5.</b>	Практическое занятие. Общие правила написания деловых писем.	2	ОК 09, ОК 10, ПК 1.2,
	Практическое занятие.	2	

Общая судовая переписка. Деловая корреспонденция.	«Деловая корреспонденция». Радиограммы.		ПК 1.3, ПК 1.4
	Практическое занятие. Деловое письмо. Структура делового письма.	2	
	Практическое занятие. Морской протест.	2	
<b>Тема 2.6.</b> Общегрузовые документы и договоры.	Практическое занятие. «Общегрузовые документы и договоры».	2	ОК 09, ОК 10, ПК 1.2, ПК 1.3, ПК 1.4
	Практическое занятие. Коносамент. Структура и содержание документа.	2	
	Практическое занятие. Грузовой манифест. Штурманские расписки. Погрузочные ордера.	2	
	Практическое занятие. Каргоплан. Изучение активной лексики и выражений, употребляемых при грузовых работах.	2	
<b>Зачетное занятие за VIII семестр.</b>		<b>2</b>	<b>ОК 09, ОК 10, ПК 1.2, ПК 1.3, ПК 1.4</b>
<b>Всего</b>		<b>152</b>	
<b>Всего лекций</b>		<b>4</b>	
<b>Всего практических</b>		<b>148</b>	

### **3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**

#### **3.1. Требования к минимальному материально-техническому обеспечению**

Реализация программы дисциплины требует наличия учебного кабинета английского языка. Мастерских не предусмотрено; лабораторий не предусмотрено.

Оборудование учебного кабинета:

- мебель для рабочего места преподавателя;
- мебель для рабочих мест обучающихся;
- шкафы для размещения и хранения учебного оборудования;
- тумбы для использования аппаратуры.

Технические средства обучения:

- видеомэгагнитофон
- телевизор
- компьютер
- аудиомэгагнитофон

#### **3.2. Информационное обеспечение обучения**

##### **Перечень учебных изданий, дополнительной литературы**

###### **Основные источники:**

1. Китаевич, Б.Е. Учебник английского языка для моряков / Б.Е. Китаевич, М.Н.Сергеева, Л.И.Каминская; Моск. гос. акад. мор. транспорта. –6-е изд.,7-е изд.–М.: РКонсульт, 2018–400 с.

Китаевич, Б.Е. Учебник английского языка для моряков [Электронный ресурс]: учебник /Б.Е. Китаевич, М.Н. Сергеева, Л.И. Каминская, С.Н. Вохмянин. — Электрон. дан. — Санкт-Петербург : Лань, 2018. — 400 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/100925>. — Загл. с экрана. Электронный ресурс.

2. Гогина, Н.А. Практическая грамматика английского языка для моряков: рабочая тетрадь.- 3-е изд./Н.А. Гогина.- М.:ТРАНСЛИТ, 2016.- 224 с.

###### **Дополнительные источники:**

1. Брель, Н.М. Английский язык. Базовый курс : учебник / Брель Н.М., Пославская Н.А. — Москва : КноРус, 2021. — 272 с. — ISBN 978-5-406-07953-9. — URL: <https://book.ru/book/938467>

2. Marlins. English for Seafarers. Published by Marlins  
16 Forth Street, Edinburgh EH1 3LH, UK ISBN 0 9531748 0 8

3. Вохмянин, С.Н. Деловой английский на море - ведение деловых переговоров на море в объеме СТАНДАРТНОГО МОРСКОГО НАВИГАЦИОННОГО СЛОВАРЯ-РАЗГОВОРНИКА: учебное пособие/С.Н. Вохмянин. - М.: ТрансЛит, 2013.- 272 с. с приложением (аудиокурс CD).

4. Вохмянин С.Н. Деловой английский на море. Аудио практикум. Рейс судна «Ютопия»: Учебное пособие-М.:ТрансЛит,2010.-80 с.с приложением(аудиокурс CD).

5. Бородина Н.В. Английский для моряков (А2-В2): учебное пособие для СПО/Н.В.Бородина, Т.Н.Цветкова-М.: Издательство Юрайт. 2019г. 271с.-(Серия: Профессиональное образование).

6. Бобровский, В.И. Ships, correspondence: судовая документация и переписка на английском языке - изд.3-е, испр. и доп. /В.И. Бобровский.- М.: Транспорт,1967.- 316 с.

7.«Стандартные фразы ИМО для общения на море». Серия «Судовладельцам и капитанам»=ИМО Standard Marine Communication Phrases. Выпуск №9.(на русском и английских языках)-4-е изд.-СПБ.;ЗАО «ЦНИИМФ»-2015г.

8.Беляева, С.В. Курс лекций английского языка: учебное пособие /С.В. Беляева, Н.В. Николенко. - Нижний Новгород: Вектор ТиС,2007.- 270 с.

9.STCW Consolidated (МК о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты 1978 (ПДНВ-78)- Лондон: ИМО,2017. – Печатное издание;

Электронное издание

10. Китаевич, Б. Е. Морские грузовые операции: учебно-практическое пособие по английскому языку/ Б.Е. Китаевич, А.И. Кроленко, М.Я. Калиновская. - М.: ТрансЛит, 2015.-160 с.

11. Пенина, И.П. Английский язык для морских училищ: учебное пособие/И.П. Пенина, И.С. Емельянова. Под ред. доц. И.С. Емельяновой.- М.: Высшая школа, 2007.- 239 с.

#### Интернет-ресурсы:

1. [www.lingvo-online.ru](http://www.lingvo-online.ru) (более 30 англо-русских, русско-английских и толковых словарей общей и отраслевой лексики).
2. [www.macmillandictionary.com/dictionary/british/enjoy](http://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/enjoy) (Macmillan Dictionary с возможностью прослушать произношение слов).
3. [www.ldoceonline.com](http://www.ldoceonline.com) (Longman Dictionary of Contemporary English).
4. Электронный ресурс Полезные веб-ресурсы и материалы в помощь преподавателям. Формы доступа: <http://www.britishcouncil.org/japan-trenduk-ukcities.htm>
5. Электронный ресурс Википедия Энциклопедия на английском языке. Форма доступа: [http://en.wikipedia.org/wiki/History\\_of\\_London](http://en.wikipedia.org/wiki/History_of_London)
6. Электронная библиотека Издательство ЮРАЙТ <http://urait-book.ru>

#### Материалы на электронных носителях

1. DVD видео BBC «Голубая планета» 2008г.
2. DVD видео курс «Английский с удовольствием» 2007г.
3. MP3 аудио курс разговорного английского языка, 2009г.

#### 4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ КОМПЕТЕНТНОСТИ:

**Контроль и оценка** результатов освоения дисциплины осуществляется преподавателем в процессе проведения практических занятий, тестирования, а также выполнения обучающимися индивидуальных творческих заданий, выполнение рефератов и контрольно-тренировочных упражнений.

<i>Результаты обучения</i>	<i>Критерии оценки</i>	<i>Методы оценки</i>
<i>Перечень знаний, осваиваемых в рамках дисциплины</i>		
лексический (1200 - 1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности; Стандартный морской навигационный словарь-разговорник в полном объеме	Демонстрирует владение лексическими и фразеологическими явлениями, характерными для технических текстов; способен осуществить выбор нужного значения слова из серии, представленных в словаре; у обучающегося расширен потенциальный словарь за счет конверсии, а также систематизации способов словообразования; объем рецептивного словаря. включена в активный словарь обучающихся общенаучная, терминологическая и профессионально-направленная лексика; расширен технический кругозор обучающихся, их профессиональная информированность и общая эрудиция; проявляет потребность практического использования	контрольно-тренировочные упражнения овладения лексическими единицами. текущий, устный и письменный контроль высказываться по данной сфере общения в монологической и диалогической речи

	иностранного языка в будущей профессиональной деятельности	
<i>Перечень умений, осваиваемых в рамках дисциплины</i>		
<p>общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы; переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности; самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас, продемонстрировать способность говорить на языке, используемом в радиотелефонной связи, и понимать его на требуемом рабочем уровне; использовать стандартный морской навигационный словарь-разговорник и словарь Стандартных фраз Международной морской организации общения на море</p>	<p>Демонстрирует умения</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- употреблять разговорные формулы (клише) в коммуникативных ситуациях;</li> <li>- составлять связанный текст с использованием ключевых слов на бытовые и профессиональные темы;</li> <li>- представить устное сообщение на заданную тему (с предварительной подготовкой);</li> <li>- воспроизвести краткий или подробный пересказ прослушанного или прочитанного текста;</li> <li>- находить слова в иностранно-русском словаре, выбирая нужное значение слова;</li> <li>- адекватно передавать содержание переводимого текста в соответствии с нормами русского литературного языка.</li> <li>- публично выступать с подготовленным сообщением;</li> <li>- использовать стандартные фразы морского навигационного словаря-разговорника и словаря Стандартных фраз Международной морской организации общения на море</li> </ul>	<p>практические задания по работе с информацией, документами, литературой; проекты, эссе, творческие задания, рефераты. контроль перевода текстов общенаучного и профильного характера; контроль упражнений на словообразование, словосложение, конверсии. практические задания; текущий контроль; контроль высказываний по предложенной теме.</p>

